



ROMÂNIA
UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI CLUJ-NAPOCA
Str. Mihail Kogălniceanu, nr. 1, 400084 Cluj-Napoca
Tel. (00) 40 - 264 - 40.53.00*; 40.53.01; 40.53.02 ; 40.53.22
Fax: 40 - 264 - 59.19.06
E-mail: staff@staff.ubbcluj.ro

RECTORATUL

Universitatea Babeș-Bolyai
Competiția Excelenței 2010

Dosar individual (propunere)

Notă: Toate datele se referă la perioada 2005-2009

Nume, prenume, grad did.	Pop-Curșeu Ioan-Simion, drd.
Facultatea, Catedra	Facultatea de Litere Catedra de Literatură română, Teoria literaturii, Etnologie
Domeniul științific	filologie
Adresa paginii web personale	
Adresa e-mail	ioancurseu@yahoo.com

Criteriul I – Output

1. Articole științifice publicate în reviste indexate ISI (cu menționare factorului de impact în cazul celor cotate)

1. *Baudelaire et la naissance du baudelairisme*, in *Critique*, nr. 751, decembrie 2009, Paris, Éditions de Minuit, pp. 1099-1107, ISSN 0011-1600, ISBN / EAN13 978.2.7073.2110.7, http://www.leseditionsdeminuit.eu/f/index.php?sp=liv&livre_id=2635

2. Articole științifice publicate în ISI proceedings

3. Articole științifice indexate în BDI (din lista CNCSIS)

2. *La Chair, la statue et les mouches : une obsession de Flaubert (Carnea, statuia și muștele: o obsesie a lui Flaubert)*, in *Euresis. Cahiers roumains d'études littéraires et culturelles*, Nouvelle série, nr. 3-4 / 2006, pp. 99-114.
3. *Un acteur-fétiche de Baudelaire: Philibert Rouvière*, in *Studia Universitatis „Babeș-Bolyai”. Series dramatica*, nr. 1 / 2007, pp. 75-90.
4. *L'Esthétique de l'hyperbole chez Baudelaire*, în *L'Année Baudelaire*, nr. 11-12, 2007-2008, Paris, Honoré Champion, pp. 181-197.
5. *„Les Vierges folles”, une pièce de Baudelaire?*, in *Studia Universitatis „Babeș-Bolyai”. Series dramatica*, nr. 1/2008, pp. 87-96.
6. *Degrés de la représentation esthétique: peinture, littérature, cinéma*, in *Studia Universitatis „Babeș-Bolyai”. Series dramatica*, nr. 2/2008, pp. 81-97.
7. *Gamiani sau Pornografia în secolul XIX*, in *Vatra*, nr. 4/2008, pp. 83-87.
8. *Lire le théâtre au miroir de la peinture: la critique d'art de Baudelaire*, in *Studia Universitatis „Babeș-Bolyai”. Series dramatica*, nr. 1/2009, pp. 129-150.

4. Alte articole științifice/capitole publicate în reviste/volume cu referenți (peer-reviewed)

1. *Eu sunt pentru contra. Alain Robbe-Grillet și poetica Noului Roman*, prefață la Alain Robbe-Grillet, *Pentru un nou roman*, Traducere de Vasi Ciubotariu, Cluj-Napoca, Editura Tact, 2007, pp. 5-12.

5. Cărți științifice publicate în edituri internaționale

6. Cărți științifice publicate în edituri naționale acreditate

- 1) *Nu știe stânga ce face dreapta. Două eseuri despre șovăielile gândirii critice*, Pitești-București, Editura Paralela 45, noiembrie 2004, 220 p.
- 2) *Baudelaire, la plural*, Editura Paralela 45, colecția „Deschideri”, 2008, 235 p.

7. Editor de volume publicate în edituri naționale și internaționale

Volume traduse:

7. 1. la edituri din străinătate (Franța):

- 1) Lucian Blaga, *În marea trecere – Le Grand passage*, Marsilia, Editura Autres Temps, 2003. În colaborare cu Ștefana Pop-Curșeu. Traducere publicată în urma unui concurs internațional inițiat de Asociația culturală pariziană „Les Plumes de l’Axe”.
- 2) Ion Pop, *Descoperirea ochiului (La Découverte de l’œil)*, Saint-Nazaire, Editura MEET, 2005, 124 p. În colaborare cu Ștefana Pop-Curșeu.

7. 2. la edituri recunoscute de CNCSIS:

1. Jean Cuisenier, *Mémoire des Carpathes. Dans la Roumanie millénaire, un regard intérieur – Memoria Carpaților. În România milenară, o privire interioară*, Cluj-Napoca, Editura Echinox, 2002, 552 p. În colaborare cu Ștefana Pop (Pop-Curșeu).
2. Patrick Deville, *La femme parfaite – Femeia perfectă*, roman, Cluj-Napoca, Editura Echinox, 2002, 134 p. În colaborare cu Ștefana Pop (Pop-Curșeu).
3. Gustave Thibon, *Diagnostic*, Cluj-Napoca, Editura Echinox, 2004, 147 p. În colaborare cu Ștefana Pop-Curșeu.
4. Louis-Ferdinand Céline, *Convorbiri cu Profesorul Y*, Pitești-București, Paralela 45, 2006, 130 p. Ediția cuprinde, la pp. 5-22, o amplă prefață intitulată *Louis-Ferdinand Céline: operă bufă*, semnată I.-P. Curșeu. Traducere și note în colaborare cu Ștefana Pop-Curșeu. Nominalizată de Cristina Balinte drept cea mai bună traducere a anului în topul revistei *Cultura* (ianuarie 2007).

7. 3. la alte edituri:

1. Henri Michaux, *Viața în pliuri*, Cluj-Napoca, Editura Tact, 2007, 192 p.
2. Philippe Forest, *Le Roman, le réel et autres essais – Romanul, realul și alte eseuri*, Cluj-Napoca, Editura Tact, 2008, 232 p. Cu o postfață, *Limbaș, semn, lume: despre o semiotică a romanescului*, pp. 227-232.

7. 4. Redactare, corectare:

1. Jacques Derrida, *De la grammatologie – Despre gramatologie*, Traducere de Bogdan Ghiu, Cluj, Tact, 2009.

8. Brevete internaționale

9. Brevete naționale

10. Impact tehnologic al brevetelor: resurse financiare extrabugetare atrase în relație cu economia

11. Realizări artistice naționale și internaționale (Domeniul Arte)

(Expoziții, spectacole, concerte, publicații, filme, înregistrări)

Criteriul II – Prestigiu profesional

1. Citări ale articolelor ISI listate la Criteriul I

2. Alte citări ale lucrărilor listate mai sus

1. 9 cronică pentru cartea de debut *Nu știe stânga ce face dreapta* (2004), apărute în *Cuvântul, Adevărul literar și artistic, Steaua, Ziua, Echinox, TVR Cultural*.
2. 5 cronică pentru *Baudelaire, la plural* (2008), apărute în *Luceafărul, Echinox, Ramuri, Vatra, Pro TV (Omul care aduce cartea)*.
3. 2 citări pentru traducerea volumului *În marea trecere* de Lucian Blaga (volum de autor, Philippe Loubière, Paralela 45, 2003, 2004; *Studia Universitatis „Babeș-Bolyai”. Philologia*, nr. 3/2009).
4. 5 cronică pentru traducerea cărții lui Jean Cuisenier, 2003-2005 (*Piața literară, Adevărul literar și artistic, România literară, Graiul Maramureșului*).
5. 3 cronică la traducerea romanului *Femeia perfectă* de Patrick Deville (2002), *România literară, Piața literară, Observator cultural*.
6. Numeroase cronică și citări ale traducerii *Convorbiri cu profesorul Y* (2006), *Evenimentul zilei, Cronica română, Prezent, Ziarul financiar, Cultura, Aspirina*.
7. Numeroase citări și menționări ale articolelor publicate în presa românească, apărute în *Apostrof, Convorbiri literare, Vatra* etc.

3. Citări în perioada 2005-2009 ale articolelor anterioare anului 2005

4. Distincții, premii și alte recunoașteri naționale și internaționale

1. Premiul de Critică literară Hélène și Victor Barbour acordat de Universitatea din Geneva în iunie 2003 pentru lucrarea de masterat *Baudelaire: théâtralité, théâtre(s), ébauches de pièces* (*Baudelaire: teatralitate, teatre, schițe de piese*).
2. Numeroase premii obținute la colocviile naționale studentești „Mihai Eminescu” (Iași), 1998, 1999, 2000, 2001; „Lucian Blaga” (Sibiu), 1999, 2000, în special pentru traduceri în franceză din opera celor doi poeți români.
3. Premii obținute pentru cartea *Nu știe stânga ce face dreapta* (2004): Premiul pentru debut al revistei *Cuvântul*, București, 5 ianuarie 2005; nominalizare la premiile pentru debut ale revistei *România literară* (mai 2005).
4. Premii obținute pentru *Baudelaire, la plural* (2008): Premiul „Clujul literar” pentru eseu al Uniunii Scriitorilor (mai 2009).

5. Studenți naționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)

- Îndrumare lucrări de licență (număr lucrări susținute)
- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute)
- Doctoranzi (lista nominală a doctoranzilor înmatriculați resp. lista nominală a tezelor susținute)
- Post-doctoranzi (lista nominală)

6. Studenți internaționali atrași (activități de coordonare științifică și didactică)

- Îndrumare lucrari de licenta (număr lucrări susținute)
- Îndrumare lucrări de disertație (număr lucrări susținute)
- Doctoranzi (lista nominală a doctoranzilor înmatriculați resp. lista nominală a tezelor susținute)
- Post-doctoranzi (lista nominală)

Susțineri de lucrări (licență, master), Universitatea din Geneva, membru al comisiei prezidate de Prof. Patrizia Lombardo:

1. Aurora Băgiag, *Les enjeux de la chanson populaire dans Nerrantsoula de Panait Istrati*, lucrare de masterat, noiembrie 2005;
2. Fanny Merker, *Stendhal et Leopardi: le miroir brisé*, lucrare de licență, decembrie 2005;
3. Laura Taddei Brandini, *L'humanisme à la Sérgio Milliet. Une lecture du Diário Crítico (1940-1956)*, lucrare de masterat, 30 octombrie 2007.

7. Membru in comitetul de redacție la reviste ISI

8. Membru in comitetul de redacție la reviste BDI

9. Participări la programe/granturi de cercetare finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea)

10. Participări la programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea)

11. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă internațională (se menționează și valoarea)

12. Coordonări de programe/granturi finanțate din sursă națională (se menționează și valoarea)

13. Profesor invitat la universitati de prestigiu, cu titlu oficial

1. Noiembrie 2002-Octombrie 2007, asistent-doctorand la Universitatea din Geneva, secțiunea de Literatură Comparată (predare seminarii)

14. Membru în comisii profesionale relevante, cu titlu oficial

1. Membru cercul de studii *Robert Musil*, Universitatea din Geneva, 2003-2007.
2. Membru în comisia de achiziții a Bibliotecii de Literatură comparată (secțiunea franceză), Universitatea din Geneva, 2005-2007.
3. Coordonator al „Colecției de stradă”, Editura Tact, Cluj-Napoca (în colaborare cu Virgil Pașca). Titluri publicate și supervizate: Jean Genet, Henri Michaux, Pierre Klossowski, *Tablouri vii – Tableaux vivants*, Cluj, Tact, 2009.
4. Redactor (publicist comentator) al revistei culturale *Steaua*, iunie 2008-martie 2010 (și în prezent).

15. Conferințe invitate internaționale

1. *L'esthétique de l'hyperbole (Estetica hiperbolei)*, conferință prezentată în cadrul colocviului *Baudelaire*, Universitatea din Geneva, 20 ianuarie 2006. Cu participarea lui Stefano Agosti, Patrick Labarthe, Jean Starobinski.
2. *Baudelaire et la rhétorique: la question de l'hyperbole (Baudelaire și retorica: problema hiperbolei)*, conferință prezentată în cadrul seminarului *Littérature et rhétorique* ținut de Philippe Roger, Paris, EHESS (Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales), 25 aprilie 2006.
3. *Eros et Magie romantique. 1857 (Eros și magie romantică. 1857)*, Colloque romantique international du Maine-Giraud, organizat de CRRR de l'Université de Clermont-Ferrand și de LAPRIL de l'Université Bordeaux III, 8-10 iunie 2006, <http://lapril.u-bordeaux3.fr/spip.php?article197>. În curs de publicare în actele colocviului, *Eidolôn*.

4. *Baudelaire, le théâtre de marionnettes et la caricature*, Conferință la Universitatea din Tunis, Facultatea de Litere și Științe umane, în cadrul colocviului internațional *Autour de Baudelaire et des arts : infini, échos et limites des correspondances*, organizat de Academia de Științe Beit al-Hikma, 5-7 aprilie 2007. În curs de publicare în actele colocviului.
5. *Baudelaire et l'axiologie: la notion de valeur dans l'œuvre du critique*, conferință în cadrul celui de-al 5-lea colocviu internațional al Cercului de Studii Românești și Europene „Tudor Vianu”, Universitatea din București, 21-22 noiembrie 2008. În curs de publicare în actele colocviului.
6. *Écrire la mort, peindre la vie: écritures d'artiste dans un cimetière paysan de Roumanie*, conferință în cadrul colocviului internațional *L'Art en toutes lettres. Écrits d'artistes francophones et roumains*, UBB Cluj-Napoca, 23-24 octombrie 2009. În curs de publicare în actele colocviului.

16. Membru în comitete de organizare sau științifice ale unor conferințe internaționale

1. Noiembrie-decembrie 2007: Cercetător în cadrul programului CISA (Swiss Center for Affective Sciences: Focus Aesthetic Emotions), Universitatea din Geneva. Proiect de cercetare despre Gustave Flaubert: *La Rage d'impuissance chez Flaubert*, prezentat în cadrul unui colocviu internațional, *Le Romantisme et les émotions*, Universitatea din Geneva, 16 mai 2008. Text publicat pe site-ul Universității din Rouen, Centre d'Études Gustave Flaubert

III. Realizare remarcabilă

(Descrieți într-o manieră cât mai accesibilă (în maximum 1 pagină) cea mai importantă realizare științifică/tehnică/artistică din ultimii 5 ani și impactul acesteia.)

Cea mai importantă realizare științifică din ultimii 5 ani a constituit-o o primă teză de doctorat, susținută la Universitatea din Geneva și intitulată *De l'homme hyperbolique au texte impossible: théâtralité, théâtre(s), ébauches de pièces chez Baudelaire / De la omul hiperbolic la textul imposibil: teatralitate, teatre, schițe de piese la Baudelaire*, 623 p. Susținerea a avut loc în data de 22 decembrie 2007, în fața unei comisii internaționale compusă din Profesorii: Patrizia Lombardo, Geneva (coordonator științific), Laurent Jenny, Geneva (președinte al comisiei), André Guyaux, Sorbona / Paris, Patrick Labarthe, Universitatea din Zürich, Catherine Treilhou-Balaudé, Universitatea Paris III-Sorbona Nouă. Teza de doctorat a obținut mențiunea maximă: „très honorable à l'unanimité avec félicitations”, deoarece, după afirmațiile comisiei, a abordat și „epuizat” un domeniu puțin cercetat al operei lui Baudelaire, anume preocupările scriitorului în materie de teatru.

Meritele incontestabile ale acestei sinteze sunt certificate de proiectul de ediție electronică inițiat de Universitatea din Geneva, precum și de faptul că lucrarea cunoaște deja o bună difuzare și citare în mediile universitare (a inspirat cercetări similare desfășurate de doctoranzi japonezi). Mai mult decât atât, munca legată de teza de doctorat mi-a permis să scriu și să public mai multe articole consacrate pasiunii lui Baudelaire pentru teatru, apărute în reviste de prestigiu, cum ar fi *Critique* (cotată ISI), *L'Année Baudelaire* (singura publicație periodică din lume destinată exclusiv studiilor baudelairiene), *Studia Universitatis Babeș-Bolyai. Dramatica* (indexată BDI), *Ekphrasis* (în curs de acreditare CNCSIS). Tot ca un complement al pregătirii tezei de doctorat, am susținut mai multe conferințe la colocvii internaționale, care au avut loc la Universitățile din Bordeaux / Clermont-Ferrand, Tunis, București, sau la Ecole Pratique des Hautes Etudes en Sciences Sociales (Paris).

Prima teză de doctorat m-a îndemnat și să mai întreprind una, în domeniul fundamental Filologie, cu specializare Folclor, intitulată *Magie și vrăjitorie în cultura română*, a cărei finalizare este programată pentru octombrie 2011.

Data: 13 martie 2010

Semnătura:

Certific validitatea datelor prezentate

Sef de catedră,